


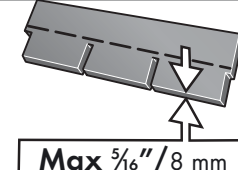
English: Installation instructions for self-flashed fixed skylight

Español: Instrucciones de instalación para tragaluces fijos con tapajuntas incorporado

Français : Feuillet d'instructions pour l'installation du puits de lumière fixe à solin intégré

VELUX®

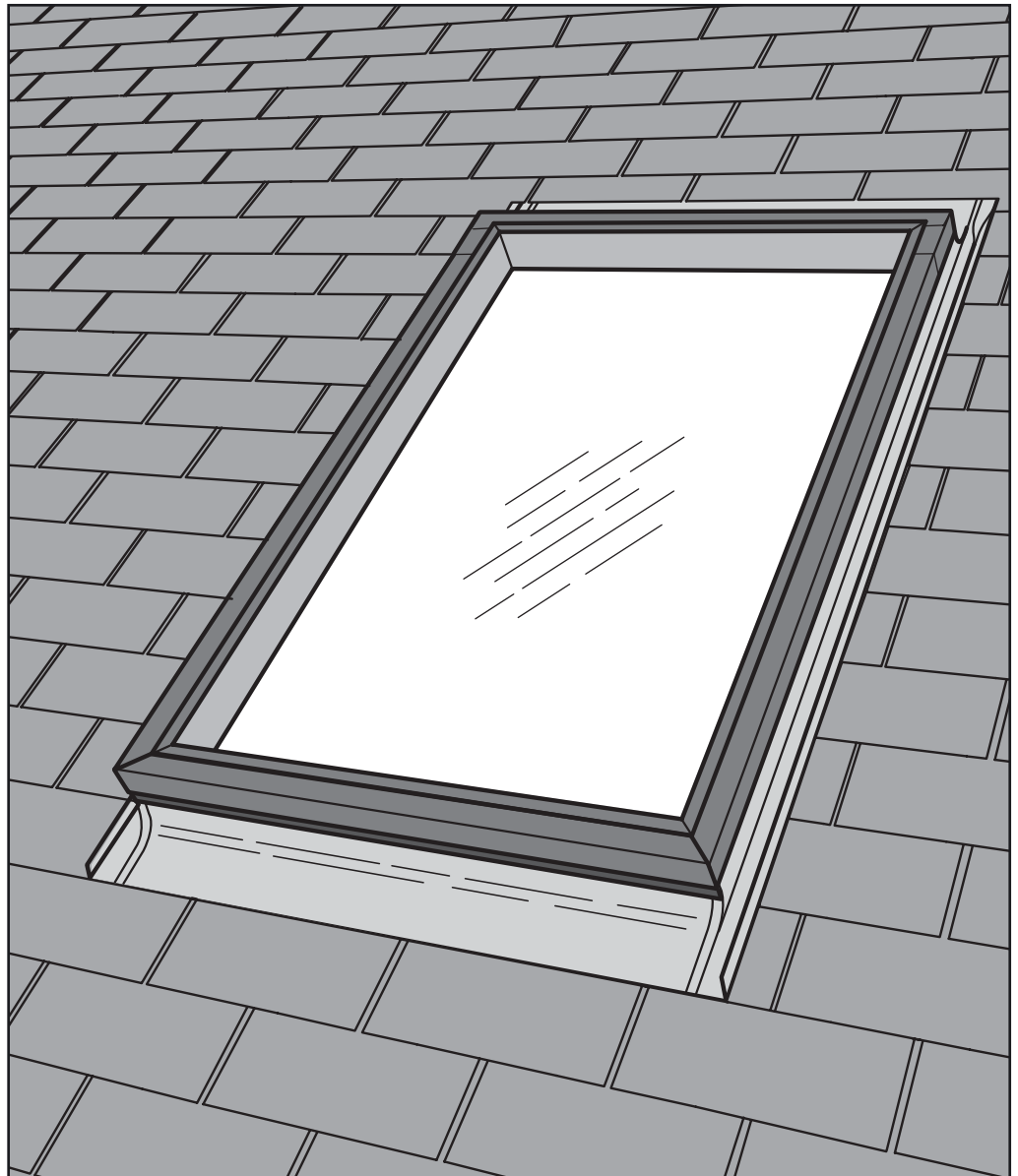
QFS

 <p>15°-60°</p>	<p>English: QFS is designed for roof pitch 15-60° and for asphalt shingles up to $\frac{5}{16}$" (8 mm).</p>	<p>Español: QFS está diseñado para techos con inclinación de 15 a 60° y para tejas de asfalto de hasta $\frac{5}{16}$" (8 mm).</p>	<p>Français : Le modèle QFS est conçu pour les pentes de toit de 15 à 60° et pour le bardeau d'asphalte jusqu'à $\frac{5}{16}$ po (8 mm) d'épaisseur.</p>
 <p>Max $\frac{5}{16}$" / 8 mm</p>			

- English:** Index:
- P. 2 Preparing rough opening
 - P. 3 Preparing skylight
 - P. 4 Installing skylight
 - P. 5-6 Installing roofing material
 - P. 7 Helpful hints

- Español:** Índice:
- P. 2 Preparación del hueco
 - P. 3 Preparación del tragaluz
 - P. 4 Instalación del tragaluz
 - P. 5-6 Instalación del material de cubierta
 - P. 7 Consejos útiles

- Français :** Index :
- P. 2 Préparation de l'ouverture brute
 - P. 3 Préparation du puits de lumière
 - P. 4 Installation du puits de lumière
 - P. 5-6 Installation du matériau de couverture
 - P. 7 Conseils pratiques



Preparing rough opening

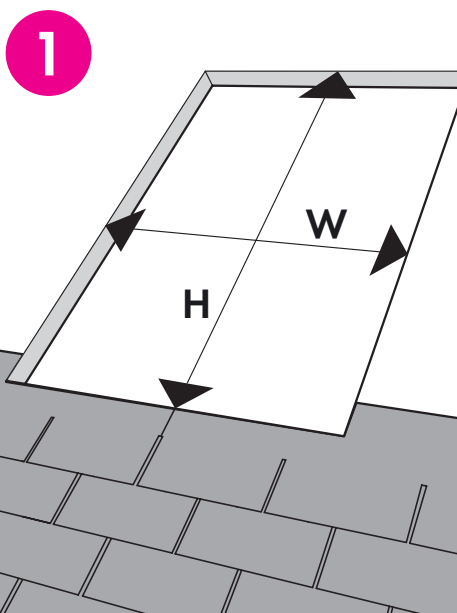
Preparación del hueco

Préparation de l'ouverture brute

1 English: Cut and frame the rough opening according to the measurements in the chart. Install underlayment on roof deck and install asphalt shingles to bottom of rough opening.

Español: Recorte el hueco y coloque el marco de acuerdo con las mediciones de la tabla. Instale una lámina de soporte sobre el tablero e instale tejas de asfalto hasta la parte inferior del hueco.

Français : Coupez et procédez au cadrage de l'ouverture brute selon les dimensions du tableau. Posez la membrane autocollante sur la sous-toiture et installez le bardeau d'asphalte au bas de l'ouverture brute.



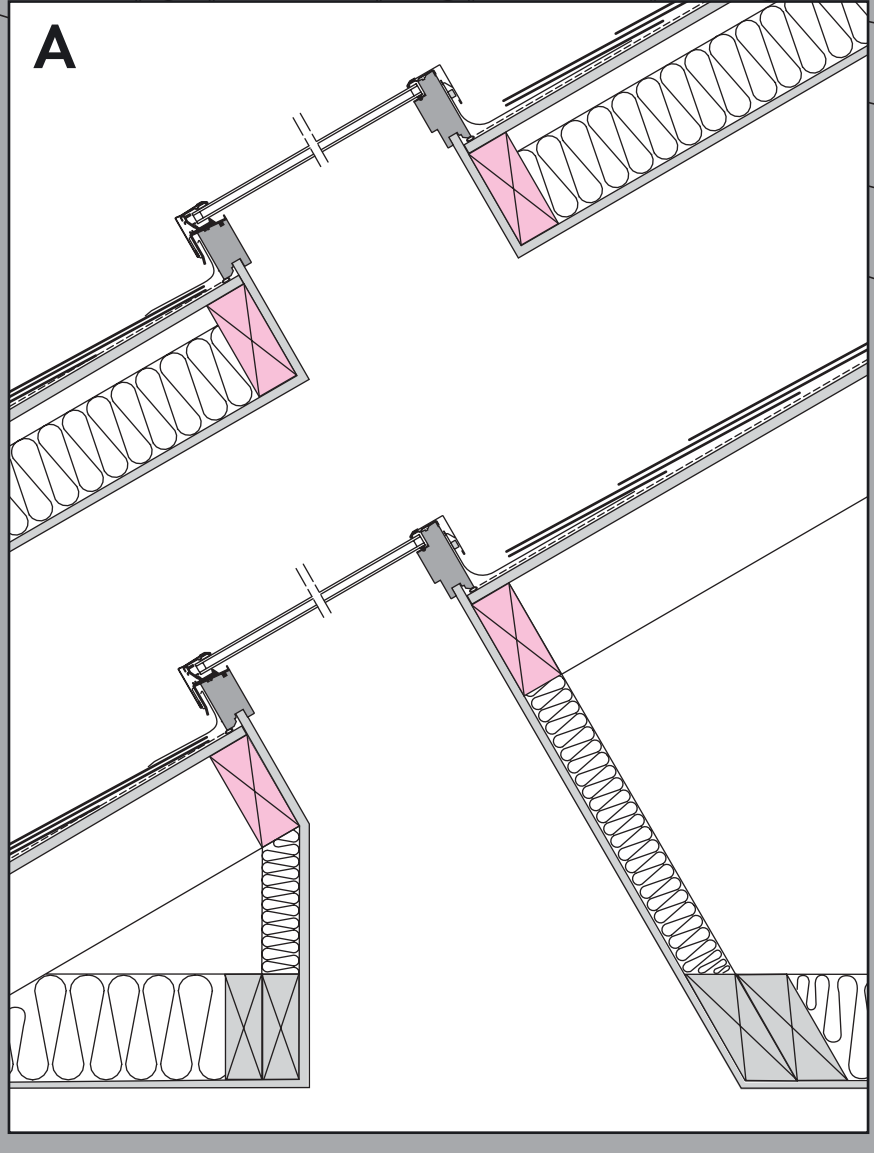
Size Tamaño Taille	W x H
150	22 ½" x 22 ½" 572 mm x 572 mm
152	22 ½" x 29 ⅝" 572 mm x 751 mm
156	22 ½" x 45 ⅝" 572 mm x 1150 mm
302	29 ¾" x 29 ⅝" 757 mm x 751 mm
306	29 ¾" x 45 ⅝" 757 mm x 1150 mm
656	46 ½" x 45 ⅝" 1181 mm x 1150 mm

A

English: When framing, place headers perpendicular to skylight.

Español: Al instalar el marco, coloque las viguetas perpendiculares al traga-luz.

Français : Lors du cadrage, placez les boutisses pour qu'elles soient perpendiculaires au puits de lumière.



Preparing skylight

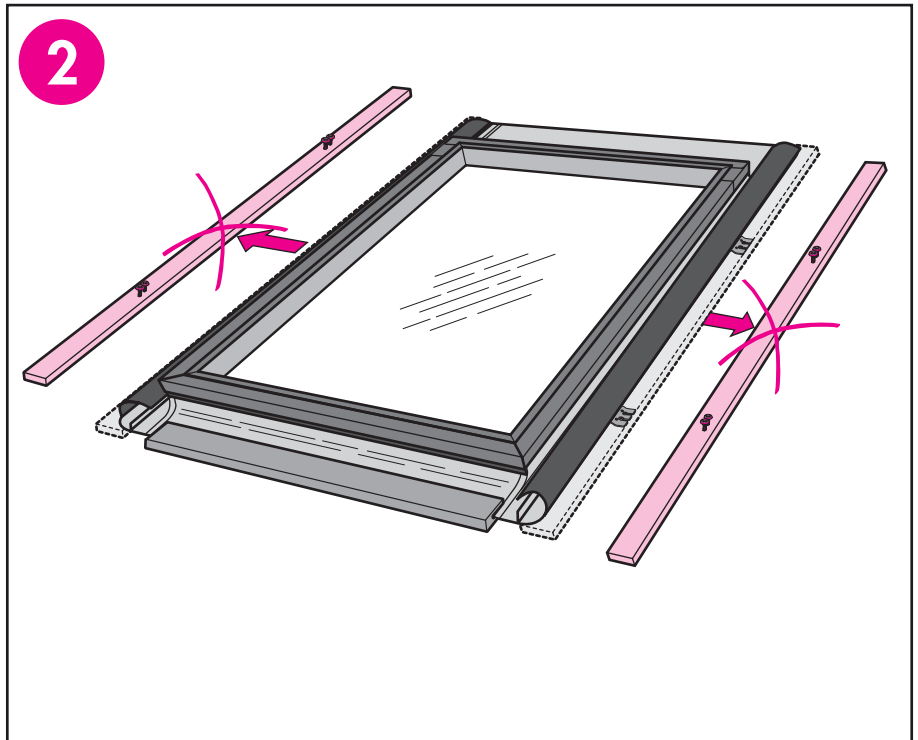
Preparación del tragaluz

Préparation du puits de lumière

- 2 English:** Remove side packaging boards before handling skylight.

Español: Quite las tablas de embalaje antes de manipular el tragaluz.

Français : Jetez les pièces d'emballage aux côtés avant de manipuler le puits de lumière.



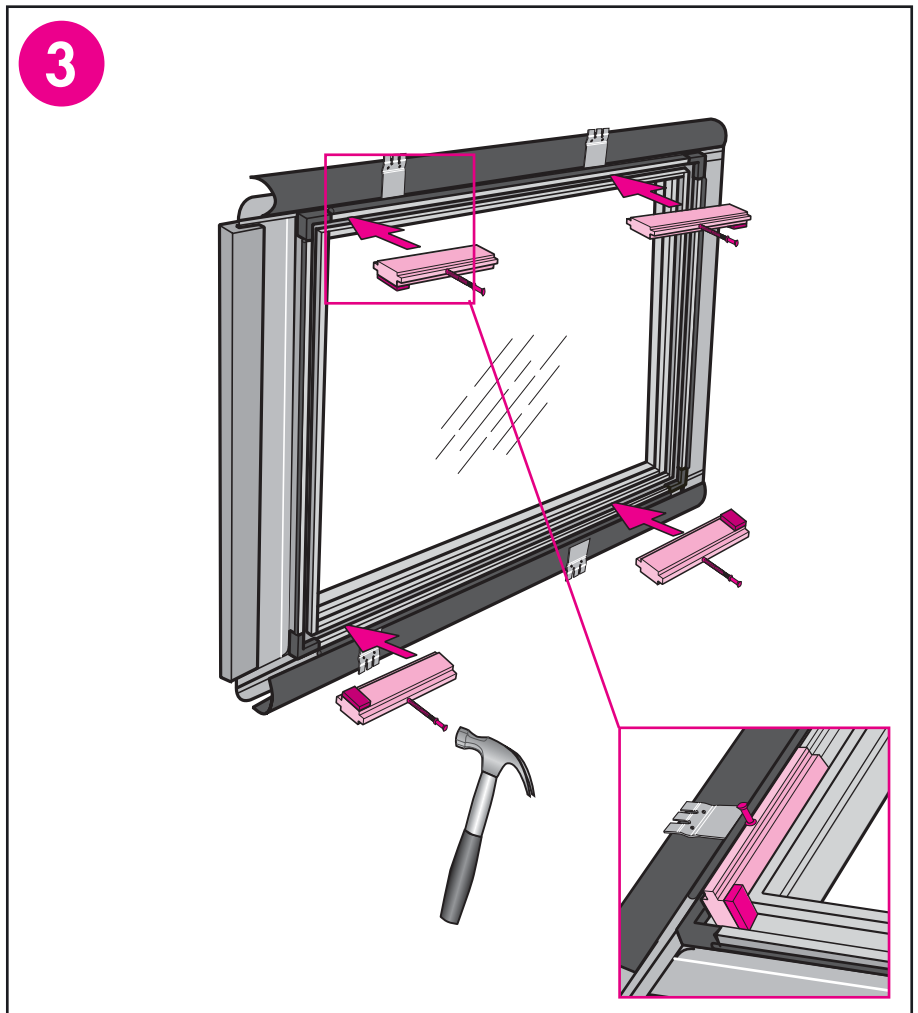
- 3 English:** To ensure proper skylight alignment in rough opening press or tap positioning blocks into finish material groove as shown. **Note:** Place skylight in a safe position while installing the positioning blocks.

Español: Para garantizar la alineación correcta del tragaluz en el hueco, coloque bloques de posicionamiento en la ranura del material de acabado como se muestra en la ilustración.

Nota: Coloque el tragaluz en una posición segura mientras instala los bloques de posicionamiento.

Français : Pour s'assurer d'un alignement juste dans l'ouverture brute, pressez ou tapez les blocs de positionnement dans la moulure rainurée du matériau de finition.

Note : Positionnez le puits de lumière de façon sécuritaire lorsque vous installez les blocs de positionnement.



Installing skylight

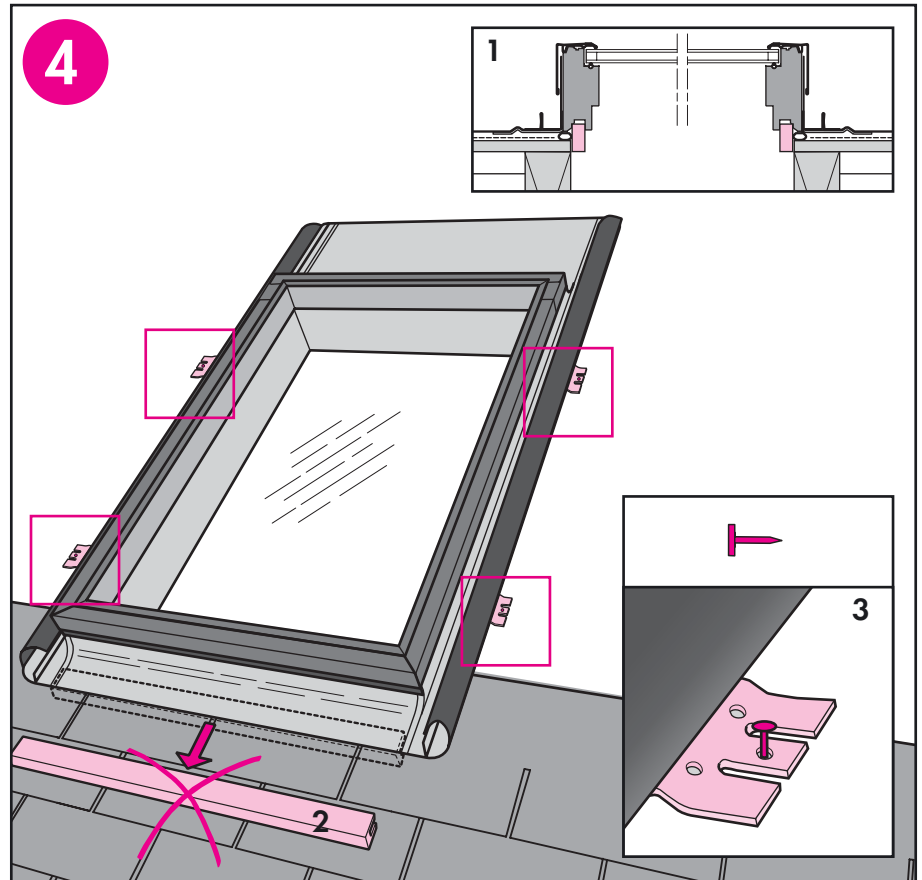
Instalación del tragaluz

Installation du puits de lumière

4 English: Position skylight over rough opening (1). Remove flashing protector (2). Tack skylight with roofing nails provided through centre hole of each bracket (3).

Español: Coloque el tragaluz sobre el hueco (1). Quite el protector del tapajuntas (2). Clave el tragaluz a través del orificio central de cada soporte usando los clavos para techo suministrados (3).

Français : Positionnez le puits de lumière au-dessus de l'ouverture brute (1). Retirez la pièce protectrice du solin (2). Fixez le puits de lumière à l'aide des clous de toiture fournis, à travers le trou du centre de l'équerre de fixation (3).



5 English: Fix skylight to roof with ringshank nails provided by securing each bracket with two nails.

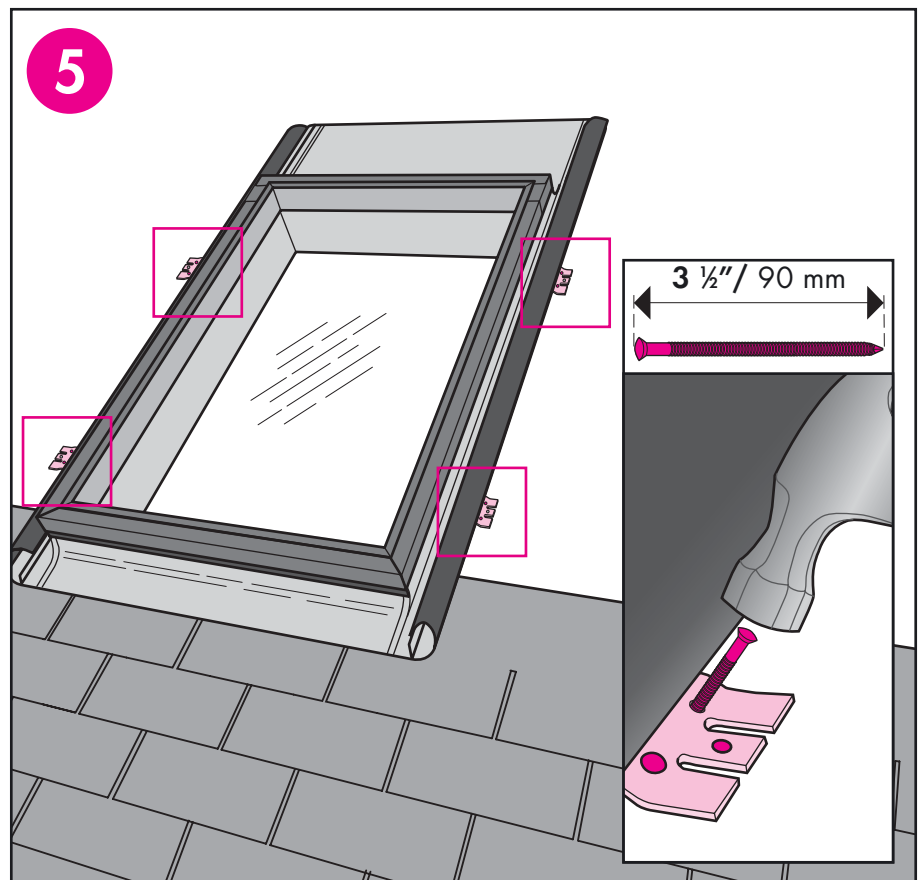
Note: Drive nails through angled holes in brackets so they penetrate the roof truss or rafter.

Español: Fije el tragaluz al techo con los clavos con ranuras circulares suministrados asegurando cada soporte con dos clavos.

Nota: Pase los clavos por los orificios inclinados de los soportes de manera que penetren la armadura del techo o la viga.

Français : Fixez le puits de lumière sur le toit à l'aide des clous annelés fournis en assujettissant chacune des équerres de fixation avec deux clous.

Note : Enfoncez les clous dans les trous angulés dans les équerres de fixation de manière à ce qu'ils pénètrent le chevron ou ferme.



Installing roofing material

Instalación del material de cubierta

Installation du matériau de couverture

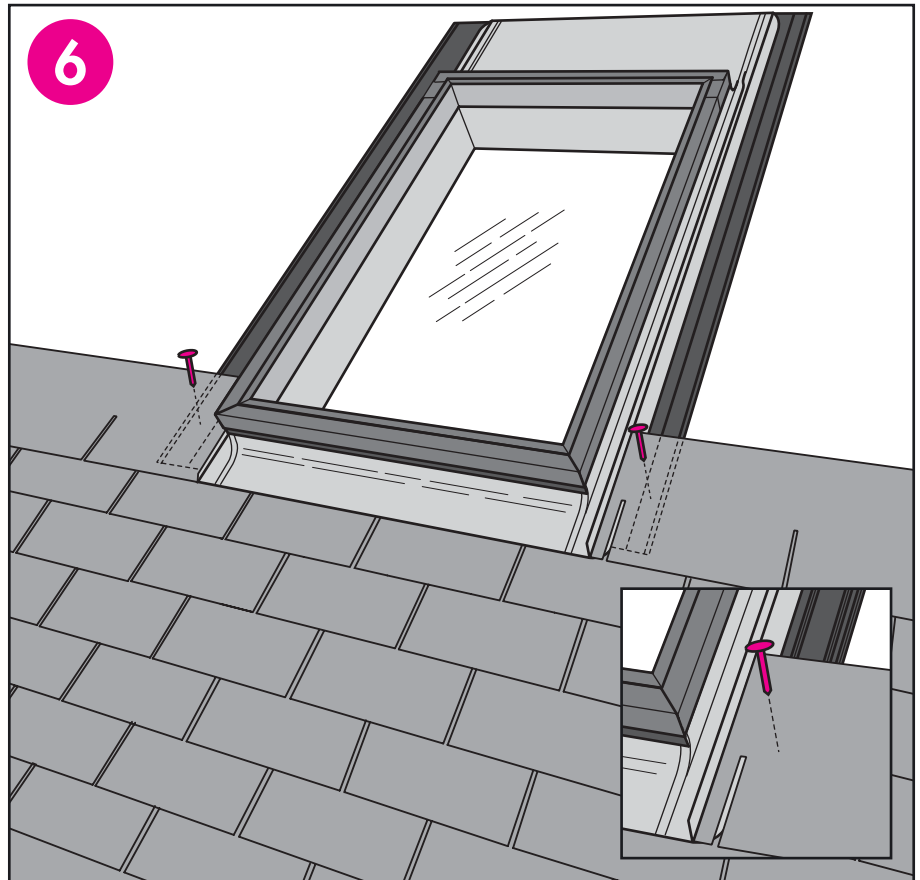
6 English: Install asphalt shingles tight against the upstand on both sides of skylight. Nail through flexible flange of the flashing as needed to properly secure asphalt shingles. **⚠** Do not nail through metal part of the flashing.

Español: Instale las tejas de asfalto contra el reborde a ambos lados del tragaluz. Sujete con los clavos necesarios a través de la brida flexible del tapajuntas para asegurar correctamente las tejas de asfalto.

⚠ No pase los clavos a través de la parte metálica del tapajuntas.

Français : Installez les bardeaux d'asphalte bien appuyés contre le rebord et ce, sur chaque côté du puits de lumière. Clouez, au besoin, sur le rebord flexible du solin pour assujettir adéquatement les bardeaux d'asphalte.

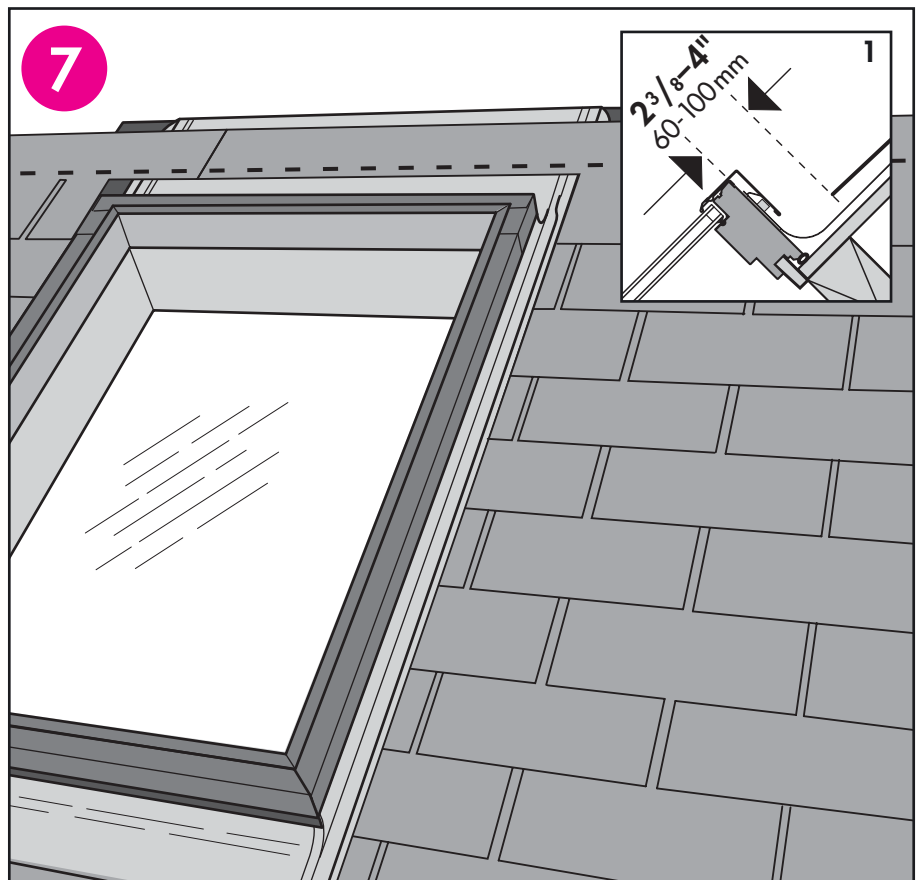
⚠ Ne clouez pas dans la pièce de métal du solin.



English: Notch asphalt shingles around head flashing, maintaining clearance as shown (1).

Español: Haga ranuras en las tejas de asfalto alrededor de la pieza superior del tapajuntas, manteniendo un espacio libre como se indica en la ilustración (1).

Français : Taillez les bardeaux d'asphalte autour de la pièce supérieure du solin en conservant un dégagement tel que montré (1).



Installing roofing material

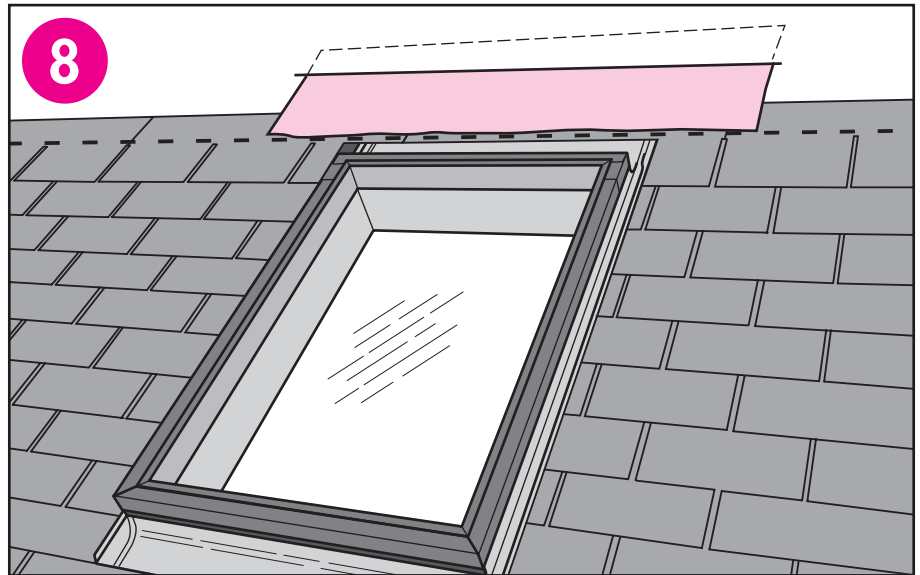
Instalación del material de cubierta

Installation du matériau de couverture

8 English: Overlap the head flashing with underlayment to allow for proper drainage.

Español: Superponga la sección superior del tapajuntas con la lámina de soporte para permitir un drenaje adecuado.

Français : Recouvrez le solin supérieur de sous-couche pour assurer un écoulement adéquat.



9 English: Install and notch asphalt shingles around head flashing, maintaining clearance as shown (1).

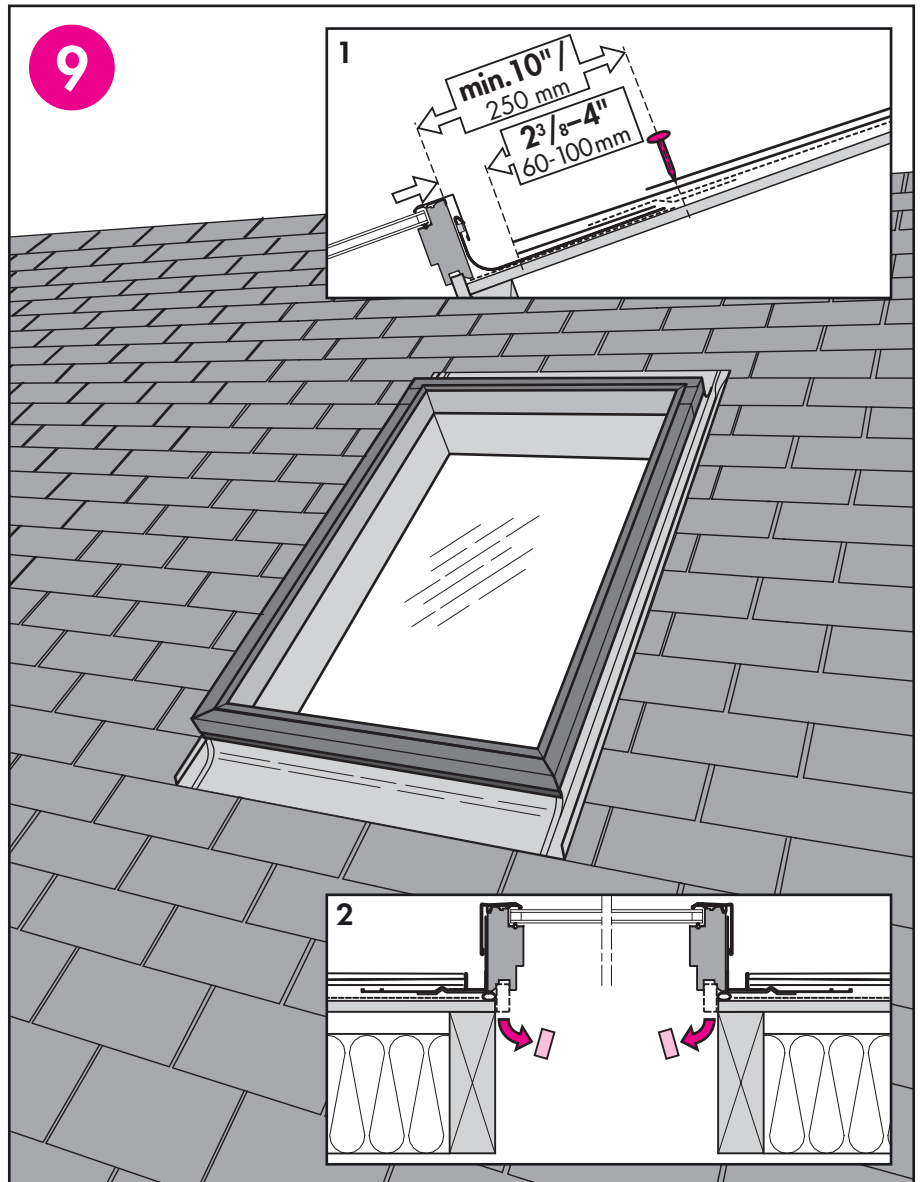
⚠ Do not nail through metal parts of flashing.
Remove positioning blocks before installing drywall or finish material (2).

Español: Instale las tejas de asfalto y haga ranuras en las mismas alrededor de la pieza superior del tapajuntas, manteniendo un espacio libre como se indica en la ilustración (1).

⚠ No pase los clavos a través de las partes metálicas del tapajuntas.
Quite los bloques de posicionamiento antes de instalar una pared en seco o el material de terminación (2).

Français : Posez et taillez les bardeaux d'asphalte autour de la pièce supérieure du solin tout en conservant un dégagement tel que montré (1).

⚠ Ne clouez pas dans les pièces de métal du solin.
Retirez les blocs de positionnement avant la pose de la cloison sèche ou matériau de finition (2).



Helpful hints

Consejos útiles

Conseils pratiques

English:

Roof pitch

Not for roof pitches less than 15° (3:12).

Divertor or deflector

On roof pitches from 45° (12:12) to 60° (20:12), take precautions to avoid heavy loads from snow and water by installing a rain divertor or snow deflector (supplied by installer).

Snow

In areas with extreme snow conditions, snow jacks or other protection should be used above the skylight to prevent sliding snow from damaging the skylight.

Wood treatment

Although the wood has received a temporary treatment against mold and mildew, further treatment with wood stain, paint, etc. is necessary and can be done prior to installation or shortly after installation. Care should be taken to insure stain, etc. is not applied to weatherstripping.

Electrical operation and accessories

Refer to instructions for electric controls or contact VELUX for further information.

Importance of proper installation

Satisfactory product performance depends on proper installation in accordance with these specific instructions.

VELUX accepts no responsibility for damages caused by improper installation and improper installation may void the warranties contained in the VELUX Promise. VELUX accepts no responsibility whatsoever for failure of an installer to install VELUX roof windows and skylights in accordance with these installation instructions. Although VELUX roof windows and skylights are designed and manufactured to the highest standards, severe climatic exposure as well as adverse indoor conditions (i.e. high humidity) may produce temperature conditions which exceed product performance standards. In these cases, special preventive measures may be necessary.

VELUX reserves the right to implement product changes for improvement without prior notification.

Español:

Inclinación del techo

No está diseñado para inclinaciones de techo inferiores a 15° (3:12).

Desviador o deflector

En techos con inclinación de 45° (12:12) a 60° (20:12:00), tome precauciones para evitar cargas pesadas a causa de nieve o agua. Para ello, instale un desviador de lluvia o deflector de nieve (suministrado por el instalador).

Nieve

En áreas donde se producen fuertes nevadas, deben usarse protectores contra la nieve sobre el tragaluz para evitar que la nieve que se desliza dañe el tragaluz.

Tratamiento de la madera

Aunque la madera ha recibido un tratamiento preliminar contra hongos e insectos, debe barnizarse, pintarse, etc. antes de la instalación o inmediatamente después. Tenga cuidado de no barnizar, pintar, etc. las juntas de hermeticidad.

Accionamiento eléctrico y accesorios

Vea las instrucciones de los sistemas de control eléctricos o comuníquese con VELUX para obtener más información.

Importancia de una instalación correcta

El rendimiento satisfactorio del producto depende de la instalación correcta de acuerdo con estas instrucciones específicas. VELUX no acepta responsabilidad alguna por daños causados por instalación inadecuada, y una instalación inadecuada puede invalidar las garantías contenidas en la Promesa VELUX. VELUX no acepta responsabilidad alguna por instalaciones de ventanas para techo y tragaluces VELUX que los instaladores no hayan hecho de acuerdo con estas instrucciones de instalación. Aunque las ventanas para techos y los tragaluces VELUX se han diseñado y fabricado para lograr los niveles de calidad más altos, la exposición a condiciones climáticas severas e incluso a condiciones interiores adversas (por ejemplo, humedad muy alta) puede producir niveles de temperatura que exceden las condiciones de desempeño del producto. En estos casos, puede ser necesario establecer medidas preventivas. VELUX se reserva el derecho a hacer modificaciones a los productos sin notificación previa con el fin de mejorarlos.

Français :

Pente de toit

Pour les pentes de toit de plus de 15° (3:12).

Déviateur ou déflecteur

Pour les pentes de toit de 45° (12:12) à 60° (20:12), prendre des précautions pour éviter l'accumulation de neige et d'eau en installant un déviateur de pluie ou un déflecteur de neige (fourni par l'installateur).

Neige

Dans les régions où il neige abondamment, les barrières à glace ou autres dispositifs de protection devraient être utilisés au-dessus du puits de lumière pour éviter que la neige qui glisse n'endommage le puits de lumière ou l'une ou l'autre de ses composantes.

Traitement du bois

N'oubliez pas qu'il est nécessaire d'ajouter une teinture pour bois, de la peinture, etc., avant ou immédiatement après l'installation, et ce, même si le bois a reçu un traitement temporaire contre la moisissure. De plus, il faut s'assurer de ne pas recouvrir les joints d'étanchéité de teinture ou de peinture.

Commande électrique et accessoires

Consultez les instructions des systèmes électriques ou communiquez avec un représentant de VELUX.

L'importance d'une bonne installation

La qualité de l'installation influence le rendement du produit selon ces instructions spécifiques. VELUX n'accepte aucune responsabilité pour les dommages encourus par une installation inadéquate, et une installation inadéquate pourrait annuler les stipulations de la garantie énoncées dans la Promesse de VELUX. VELUX n'accepte d'aucune façon la responsabilité de l'échec de l'installateur sur l'installation des puits de lumière et fenêtres de toit VELUX faite selon ces instructions d'installation. Même si les fenêtres de toit et puits de lumière VELUX répondent à des normes de fabrication élevées, il se peut que certaines conditions climatiques particulièrement sévères, à l'intérieur (ex. humidité) comme à l'extérieur, affectent la performance du produit. Dans de tels cas, des mesures préventives peuvent s'avérer nécessaires. VELUX se réserve le droit d'apporter des changements sans préavis à ses produits dans le but de les améliorer.

NOTICE

ALL GLASS MAY BE SUBJECT TO UNEXPECTED AND SPONTANEOUS BREAKAGE in rare circumstances due to imperfections in the glass that are undetectable during the manufacturing and inspection process by the manufacturer of the glass and VELUX. VELUX offers the choice of laminated or tempered glass skylights. Laminated glass is a combination of two or more glass sheets with one or more interlayers of plastic (PVB) or resin. In case of breakage, the interlayer is designed to hold the fragments together. Tempered glass does not contain an interlayer to hold the fragments together. Instead, tempered glass is designed to break into small, pebble-like pieces. When tempered glass breaks, pieces of glass come loose and may strike an individual.

CONSULT LOCAL REGULATIONS AND/OR BUILDING MATERIAL CONSULTANTS TO DETERMINE WHICH TYPE OF GLASS IS RIGHT FOR YOU OR IF LAMINATED GLASS IS REQUIRED IN YOUR APPLICATION. RECOMMENDATIONS

AVISO

BAJO CIERTAS CIRCUNSTANCIAS, TODO CRISTAL ESTÁ SUJETO A ROMPERSE DE MANERA INESPERADA o espontánea debido a imperfecciones en el cristal no detectadas durante su manufacturación o durante el proceso de inspección por el fabricante del cristal y por velux.

velux ofrece la opción de tragaluces de cristal laminado o templado:

- el cristal laminado es una combinación de dos o más hojas de cristal con una o más capas intercaladas de plástico (pvb) o resina. en caso de rotura, la capa esta diseñada para sostener unidos los fragmentos de cristal.

- el cristal templado no contiene capa intercalada para sostener unidos los fragmentos de cristal. en su lugar, el cristal templado está diseñado para que se rompa en pedazos bien pequeños. cuando el cristal templado se rompe, pedazos de cristal pueden soltarse y golpear a un individuo.

CONSULTE CON LOS REGLAMENTOS LOCALES Y/O ASESORES DE MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN PARA DETERMINAR CUAL TIPO DE CRISTAL ES EL MÁS ADECUADO PARA USTED O SI SE REQUIERE CRISTAL LAMINADO EN SU APLICACIÓN.

ATTENTION :

TOUT THERMO/VERRE POURRAIT ÉCLATER D'UNE FAÇON BRUSQUE ET INATTENDU dans de rares circonstances dû à des imperfections du thermo/verre qui ne sont pas détectable lors de la fabrication et de l'inspection suivant la fabrication par le fabricant du thermo/verre et velux.

velux offre une sélection de thermo/verre laminé ou trempé pour ses puits de lumière. le thermo/verre laminé représente une combinaison de deux ou plus d'unité de verre incluant une ou plusieurs couches intérieures de plastique (pvb) ou resine. dans le cas de bris instantané, cette/ces couches intérieures auront la propriété de retenir les fragments du thermo/verre ensemble.

par contre, le thermo/verre trempé n'inclus pas cette/ces couches intérieures pour retenir les fragments du thermo/verre ensemble. le thermo/verre trempé est conçu pour s'émietter en de petits fragments de verre. lorsque le thermo/verre trempé se casse, les petites pièces de verre éclatées pourraient dans certaines occasions causées des dommages physiques ou de légères blessures aux individus se trouvant à proximité.

CONSULTEZ VOTRE CODE DU BATIMENT ET/OU UN PROFESSIONNEL-CONSULTANT AFIN DE BIEN DÉTERMINÉ LE THERMO/VERRE RECOMMANDÉ POUR VOTRE APPLICATION OU SI UN THERMO/VERRE LAMINÉ EST NÉCESSAIRE DANS VOTRE CAS.

English: Seller assumes no obligation whatsoever for failure of an architect, installer or building owner to comply with all applicable law ordinances, building codes and safety requirements.

Español: El proveedor no asume responsabilidad alguna por el incumplimiento de ordenanzas legales, normas de construcción o requisitos de seguridad por parte del arquitecto, instalador o constructor.

Français : Le vendeur n'assume aucune responsabilité, quelle qu'elle soit, dans le cas où un architecte, un installateur ou un propriétaire n'observe pas les règlements de la loi qui sont applicables ainsi que les normes du code du bâtiment et de sécurité.

VELUX America Inc.

1 800 88-VELUX
1 800 888-3589

VELUX Canada Inc.